



美语

Rambo Show

: Rambo 教你地道美式口语

[美] 史浩辰 Rambo 著

人民东方出版传媒



东方出版社

MV
热播
Rambo
SHOW

QIYI 爱奇艺·教育

MV

美语

Rambo Show

: Rambo 教你地道美式口语

[美] 史浩辰 Rambo 著

人民东方出版传媒



东方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

MV 美语 Rambo Show : Rambo 教你地道美式口语 / (美) 史浩辰 (Rambo Shyy) 著. — 北京 : 东方出版社, 2016.6

ISBN 978-7-5060-9125-1

I. ① M… II. ①史… III. ①英语—口语—美国 IV. ① H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 161346 号

MV 美语 Rambo Show : Rambo 教你地道美式口语

(MV MEIYU Rambo Show : Rambo JIAONI DIDAO MEISHI KOUYU)

作 者: [美] 史浩辰 (Rambo Shyy)

责任编辑: 陈丽娜

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区东四十条 113 号

邮政编码: 100007

印 刷: 鸿博昊天科技有限公司

版 次: 2016 年 9 月第 1 版

印 次: 2016 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1-10000 册

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 8.75

字 数: 145 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-9125-1

定 价: 32.80 元

发行电话: (010)85924663 85924644 85924641

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 85924602 85924603

contents 目录

01 序一

02 序二

04 前言

06 1.We Are Young

我们年少轻狂

20 2.Someone Like You
像你一样的爱人

34 3.Apologize
抱歉，晚矣

50 4.Halo
光环

64 5.The Other Side
另一边

78 6.Here's To Never Growing Up
永远不要长大

94 7.All I Want For Christmas Is You
我最想要的圣诞礼物是你

- 108 **8.Moves Like Jagger**
Jagger 般舞动
- 126 **9.I Knew You Were Trouble**
你是我的灾祸
- 140 **10.Call Me Maybe**
打给我——如果可以
- 156 **11.Stronger**
更强大
- 172 **12.Angel**
天使
- 188 **13.Drive By**
路过
- 202 **14.The Scientist**
科学家
- 214 **15.I'm Yours**
我是你的
- 230 **16.Brave**
勇气
- 246 **17.The Show**
秀
- 260 **18.Umbrella**
雨伞

序 一

Rambo 在微信里说：你写 1500 字吧，1000 字也行。我乐了。又不是作文考试，还规定字数。

Rambo 很容易被描述成感动中国式的人物，励志，温暖，正能量，还有些许悲情。有关他的故事麻烦大家百度吧，我偷懒，就不复述了。但谢天谢地，他不是个面目模糊、方方面面正确的楷模。他只是个干净帅气的男孩。除了未来视力堪忧，他几乎拥有美好的一切。当然，这也是我一厢情愿的解读。

我比较喜欢简单、不附加太多沉重意义、天然就美好的事物和人。比如 Rambo。他演戏，教英文，做公益，参加讲演比赛，出书，是因为他喜欢，他也可以，于是他做了。情怀，责任，梦想，是旁观者的看法，他只是幸运甚至任性地拥有享受选择和放弃的权利。

我见过 Rambo 几次，并没有太深入地聊天。我看他乖乖地跟着北京的长辈四处求医问药，偶尔也在朋友圈晒他的圣诞礼物和 party……这当然不是他全部的生活，但我看到的只言片语一两个侧面是真实的 Rambo，青春洋溢，甘苦自知。

当然，这是一个对一切都不能打包票的时代。看似再靠谱的人和事，你也不能把话说满。可是，我还是觉得 Rambo 可以一直干干净净的。不做谁的榜样，只过自己的人生，也许会不经意地影响一些人。就这样，自由随性地生活，有分量，但不沉重，挺好。



陈鲁豫

序二

Rambo 给我的第一印象是：啊，好阳光的一个大男孩儿。他学中文的时间不长，也就是来中国后跟着长辈从汉语拼音一点一点学起，只一年的时间就能很流利地用中文交流了。不得不说，Rambo 真的很有语言天分，他的日语很不错，法文也可以。

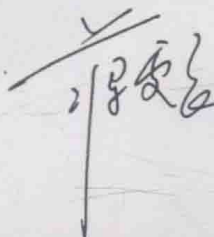
那天，他联系我，说他要出书了，是关于听音乐学英语的，想请我写个序，主要是鼓励一下读者。

其实英语口语真的没有大家想的那么难，把你扔美国去，不出一年，肯定就能说一口流利的英文了。很多人英语专业八级也过了，但一张嘴，就是说不出来。原因可能是没有那个语境，也可能是没有张嘴去说的兴趣。Rambo 来中国后，很快就发现这个问题，就想怎么能帮大家解决这个问题。他是一个热情活泼而且执行力很强的人，想到了就会去做，于是，就有了《MV 美语 Rambo Show》，通过英文歌曲教你地地道道的美式表达。

我专门看了网上的视频节目，很轻松、很欢脱，所选的英文歌曲也都是大家耳熟能详的，年轻人肯定都喜欢的那种。歌曲中的知识点由 Rambo 这个土生土长的美国人来讲，很地道，同时他又会结合美国的风俗和日常生活进行有趣的引申，更有意思的是，他还会结合中国的风俗和日常生活去讲，然后我就又一次惊讶于 Rambo 的语言天赋了，不知道他哪来的时间和精力去学习和了解那么多事情。

不过，仔细看看《MV 美语 Rambo Show》，不难发现，Rambo 是花了很多时间、很用心地在学习中文，Rambo 在和他的《MV 美语 Rambo Show》一起成长，而看看那些走心的评论，也能看出他和节目的成功，《MV 美语 Rambo Show》真的帮到了很多人。

现在，Rambo 的《MV 美语 Rambo Show》要出版了，真的很为他高兴，同时也希望更多的朋友能从中获得帮助。



蒋雯丽



前言

有一天，知道自己有双不一样的眼睛，就想来看中国，坐上飞机，想来就来了；

有一天，有人邀我演戏，Rambo 演 Rambo，听着过瘾，说演就演了；

有一天，还在对着镜子说 a、o、e 的我，去参加演讲比赛，比就比了；

有一天，我想开通新浪微博，用稚嫩的中文写我的生活，想开博就开博；

有一天，有人叫我“大太阳”，他们是我的“Rainbow”，太阳和彩虹就这么都有了；

有一天，我想写点儿东西，Duang，就今天！不会太突然吧？！说写就写！

生活是说走就走的旅行，简单、随意、自然！于是，Rambo Show 出现了。

来到中国，很多热心的人教我说汉语、识汉字，时时都在感动中！

来到中国，看到很多朋友埋头苦读英文，却不见成效，很是着急！

我能为大家做点儿什么？要怎么样能帮到更多的人？那应该需要一个公共平台。可能是上天觉得我的动机不自私吧，哈哈！就在这时，爱奇艺向我伸出橄榄枝。平台有了，开始想我能做什么？什么是大家需要的？经过各种咨询、讨论，我决定做个快乐的兴趣导航者，用大家最喜欢听的欧美流行音乐，营造一个音乐与英语互融的乐园，带你轻松、自在地走进英语，体味它！乐趣、旋律与地道的美语相伴，让你情不自禁、不知不觉地张开嘴巴！音乐无国界，相信一定可以有共鸣！说干就干！于是 2013 年，Rambo Show 在爱奇艺网开播上线了！第一首歌 *We Are Young*，是我要对大家说的，年轻的我们要“敢梦、敢想、敢做、敢当”，Let the

world burn brighter than the sun!

节目开播后，得到很多朋友、前辈还有大量粉丝的鼓励、支持和喜爱！一切的付出都值得！很幸福的感觉！自己的汉语也提高了不少，真是送人玫瑰，手有余香！很快，有出版社找我约稿，写关于 Rambo Show 的书。这个想法让人激动！书可以更细致、更全面地展开每首歌，这是件好事！不过，这也远比录节目、选歌曲要难上好多倍，无论是我的汉语，还是我的视力都要受到很大很大的挑战！

青春就是要燃烧，焕发最强的光芒！开启写书的进程！

在书中，每首歌都包含基本介绍，以及中、英文歌词对照，重点讲解还有要点回顾，其中，还会穿插一些好玩、实用的文化常识。本册书收集 Rambo Show 十八首歌曲，并配备相对应的爱奇艺视频的二维码，想听就听，想看就看，你的学习你做主！希望大家在看到 Rambo Show 的书时，多多批评指正！有什么意见或好玩的想法，随时沟通！祝大家生活开心，学习愉快！

让我们青春同路，带着梦想一起出发！

Rambo (史浩辰)

2015年8月23日于北京

chapter 1

We Are Young

我们年少轻狂

发行时间：2011年9月20日

Initial release: September 20, 2011

演唱者：欢乐乐团

Singer/Band: FUN.

所属专辑：《那些夜晚》

Album: *Some Nights*



歌曲简介

《我们年少轻狂》是美国乐团 FUN. 于 2011 年 9 月发行的一支单曲，随后被收录在乐队的第二张专辑 *Some Nights* 中。自 2012 年 3 月起，该单曲连续六周蝉联美国 Billboard 流行金榜百首榜冠军。它结合了独立流行与另类摇滚曲风，并融入了嘻哈音乐和电子音乐的元素。2013 年，此单曲赢得了第 55 届格莱美年度歌曲奖，FUN. 也获得了最佳流行乐队的提名。

这首歌预设的情境很简单：酩酊大醉，被人带走。当然，我们可能永远不会身处此境。其实，这首歌可以完全不受情境的约束，我们更倾向于把它转换到日常生活等其他情境中来理解。现在就让我们开始吧！

Brief

We Are Young was initially released by the American Band FUN. in September of 2011, and was later collected in their second album *Some Nights*. This song reached number one on the Hot 100 Billboard in March of 2012 for a total of 6 weeks. It combines genres of indie pop and alternative rock alongside hip hop and electronic music elements. The single also won “Song of the Year” during the “55th Grammy Award” and FUN. was nominated for “Best Pop Band”.

The premise of the song is fairly simple: being taken away from getting too drunk. Of course we will never be in a situation like this. But nevertheless, regardless of occasion, the lyrics can be taken apart and used in other scenarios more prone to day to day life. Let's dive in!



歌词 Lyrics

Give me a second I

I need to get my story straight

My friends are in the bathroom

Getting higher than the Empire State

My lover she's waiting for me

Just across the bar

My seat's been taken by some sunglasses

Asking 'bout a scar

And I know I gave it to you months ago

I know you're trying to forget

But between the drinks and subtle things

The holes in my apologies

You know I'm trying hard to take it back

So if by the time the bar closes

And you feel like falling down

I'll carry you home

给我点儿时间

让我把话说清楚

我的朋友们在洗手间

飘飘欲仙 嗨翻了天

我的妞儿正在等着我

就在酒吧的那一边

墨镜男占了我的位置

询问你伤心的往事

我知道是我伤害了你

我知道你正努力把之忘去

但在这酒醉金迷间

我的道歉漏洞百出

你知道我正努力挽回

所以当酒吧打烊

若你醉意正浓 虚弱无力

我愿做护花使者 带你回家

(x2)

Tonight

We are young

So let's set the world on fire

今晚

我们年少轻狂

让我们将这世界点亮



We can burn brighter

Than the sun

Now I know that I'm not

All that you got

I guess that I

I just thought maybe

We could find new ways to fall apart

But our friends are back

So let's raise a cup

Cause I found someone to carry me home

大放异彩 光芒万丈

比阳光更耀眼夺目

现在 我明白我已不再是

你的唯一

我猜想我

我只是想也许

我们能找到新的分手方式

但我们的朋友们又回来了

那就举杯畅饮吧

因为有人送我回家了

(x2)

Tonight

We are young

So let's set the world on fire

We can burn brighter

Than the sun

今晚

我们年少轻狂

让我们将这世界点亮

大放异彩 光芒万丈

比阳光更耀眼夺目

Carry me home tonight

Just carry me home tonight

Carry me home tonight

Just carry me home tonight

The moon is on my side

I have no reason to run

今晚带我回家

就请今晚带我回家

今晚带我回家

就请今晚带我回家

晚上的月色都支持着我

我没有理由再逃避



So will someone come and carry me
home tonight?

The angels never arrived

But I can hear the choir

So will someone come and carry me home?

所以今晚 有人愿意送我回家吗?

天使从没降临过

但我听见天籁之声

所以 有人愿意送我回家吗?

(x2)

Tonight

We are young

So let's set the world on fire

We can burn brighter

Than the sun

今晚

我们年少轻狂

让我们将这世界点亮

大放异彩 光芒万丈

比阳光更耀眼夺目

So if by the time the bar closes

And you feel like falling down

I'll carry you home tonight

所以当酒吧打烊

你醉意正浓 虚弱无力

我愿做护花使者 送你回家



重点 Focus

Give me a second!

给我点儿时间

Give me a second 在这里，意思就是给我一点儿时间。A second 并不代表就是一秒钟，只是为了强调说话人迫切表示的歉疚之情，让听者有所安慰。但实际上，时间要远超一秒钟。类似的说法还有：Give me a moment, Give me a minute. 歌词中的 Give me a second 表达出来的意思就是 Please wait, 请等一下。

Culture Point: Time

中国人和美国人在时间观念上有很大的不同。我刚来中国时，常被弄得晕头转向。一次，我问一位阿姨，最近的杂货店在哪儿，她手比画了两下：“那边，那边，两分钟就到！”我很认真地走了两分钟，结果没有找到。于是我又问了一位保安叔叔，他人很 nice，耐心地比画好一